

# **Процедура нострифікації – визнання в Польщі диплома про вищу освіту, отриманого в Україні**



**Postępowanie nostryfikacyjne  
– uznanie w Polsce dyplomu uczelni  
wyższej uzyskanego w Ukrainie**



З початком війни до Польщі приїхала велика кількість українців, які мають вищу освіту, отриману в Україні. Багато з цих людей хотіли б використати свою освіту для покращення свого професійного статусу. Їх мета – влаштуватись на роботу відповідно до отриманої високої кваліфікації.

Згідно чинних правових засад, у випадку, якщо кваліфікація, отримана, як правило, за межами Європейського Союзу, а також за межами Норвегії, Ісландії, Ліхтенштейну та Швейцарії, працевлаштування в Польщі відбувається відповідно до національних норм. Дипломи про закінчену освіту за кордоном та набутий професійний статус можуть бути визнані рівнозначними своїм польським аналогам на підставі міжнародної угоди, яка визначає рівнозначність, а за відсутності таких аналогів – **через нострифікаційний процес.**

Щодо свідоцтв, дипломів, ступенів та вчених звань, отриманих в Україні та виданих після 20 червня 2006 року, слід зазначити, що їх рівнозначність польським аналогам можлива лише шляхом нострифікації. Ця процедура здійснюється на підставі Постанови Міністра науки та вищої освіти від 28 вересня 2018 року про визнання дипломів, про закінчення навчання за кордоном та підтвердження здобуття освіти на відповідному рівні.

З іншого боку, свідоцтва, дипломи, ступені та вчені звання, видані в Україні **до 20 червня 2006 року**, визнаються рівнозначними польським аналогам на підставі міжнародних угод. Такі дипломи не підлягають нострифікації, оскільки вони були видані в Україні до 20 червня 2006 року. Тому, якщо ви маєте диплом, виданий українським університетом до вищезгаданої дати, достатньо, якщо під час прийому на роботу надати оригінал диплома та його переклад, підготовлений присяжним перекладачем.

## **ВАЖЛИВО!**

Незалежно від того, чи йдеться про дипломи, видані до чи після 20 червня 2006 року, якщо ви хочете працевлаштуватись на підставі дипломів, що підтверджують кваліфікацію в певних професіях, таких як: лікар, стоматолог, фармацевт, медсестра, акушерка, ветеринар та архітектор – це можливо виключно після нострифікації диплома.

### **Як відбувається процедура нострифікації**

Нострифікаційне провадження або процедура підтвердження здобуття освіти на відповідному рівні розпочинається за заявою зацікавленої особи. Розгляд ведеться університетом, який має наукову категорію А+, А або В+ з дисципліни, до якої належить диплом заявника. Перелік дисциплін визначено розпорядженням Міністра науки і вищої освіти від 20 вересня 2018 р.

Актуальні наукові категорії, створені на основі останнього оцінювання університетів, доступні за посиланням: <https://polon.nauka.gov.pl>.



## **До заяви про нострифікацію додаються документи,**

перелічені в розпорядженні Міністра науки та вищої освіти від 28 вересня 2018 року про нострифікацію дипломів, про закінчення навчання за кордоном та підтвердження здобуття освіти на відповідному рівні:

- 1) диплом про закінчення вищого навчального закладу;
- 2) документи, що дозволяють оцінити хід навчання, досягнуті результати навчання та тривалість навчання;
- 3) атестат, диплом або інший документ, що був підставою для вступу до вищого навчального закладу;
- 4) інформація від заявника про місце та дату народження.

Необхідні документи можуть бути подані у вигляді копій, засвідчених вищим навчальним закладом, який проводить нострифікацію.

Нострифікуючий ВНЗ проводить **формальну оцінку** заявки. Якщо буде виявлено, що заява має формальні недоліки, нострифікуючий ВНЗ встановлює для заявника кінцевий термін, **не менше ніж 14 днів**, для усунення недоліків.

Якщо заявник не зробить цього у встановлений термін, заявка буде залишена без розгляду.

Університет, до якого подається заявка, **порівнює** програму та тривалість навчання, результати навчання, надані професійні права та професійне стажування з програмою та тривалістю навчання, результатами навчання, наданими професійними правами та професійним стажуванням, які мають бути виконані в межах аналогічних програм, що пропонує цей вищий навчальний заклад. Якщо університет виявить відмінності в навчальній програмі, результатах навчання або тривалості навчання, він **може зобов'язати** заявника скласти спеціальні іспити чи пройти професійне стажування.

У такій ситуації вищий навчальний заклад визначає умови та дати проведення іспитів або професійного стажування.

Рішення вищого навчального закладу, який проводить нострифікацію, доводиться до заявника у письмовій формі та містить обґрунтування.

Університет, який розглядає заявку, визнає або надає відмову у визнанні диплома, що підтверджує завершення навчання за кордоном, рівнозначним конкретному польському диплому та професійному званню. Процедура має бути завершена протягом **90 днів** з дати подання повної заявки, яка не містить формальних недоліків.

У разі успішного завершення процедури нострифікації, заявник отримує сертифікат про те, що диплом, отриманий за кордоном, є рівнозначним конкретному польському диплому та надає особливе польське професійне звання (наприклад: licencjat, inżynier, magister, lekarz).

Видані сертифікати можуть бути використані, наприклад, в процесі рекрутації на певну посаду, для вступу до вищих навчальних закладів або для підвищення кваліфікації.

### **Отримання громадянами України грошової підтримки для проведення процедури нострифікації диплому**

Нострифікаційні процедури є платними. Максимальна оплата за нострифікацію наразі становить 3205 злотих. Плата за проведення процедури нострифікації вноситься на банківський рахунок або в касу ВНЗ, що здійснює нострифікацію, у встановлений ВНЗ термін.

Громадяни України мають можливість отримати матеріальну допомогу у нострифікації диплома. Заявки на фінансування процедури нострифікації розглядають Міські органи праці.

Заявки складаються в електронному вигляді з використанням сертифікованого електронного підпису або підпису, підтвердженого довіреним профілем ePUAR.

Для подачі заявки можна скористатися платформою [praca.gov.pl](https://praca.gov.pl). Форма заявки доступна у трьох мовних версіях – польській, українській та англійській. Також є можливість подати заявку в паперовому варіанті.

Заявка про фінансування процедури нострифікації подається до Міського органу праці за місцем проживання заявника.

Грошовою допомогою від Фонду праці можуть скористатися виключно:

- 1) особи, зареєстровані в Міському органі праці,
- 2) ті, хто є безробітними або шукають роботу.

Обидві умови повинні виконуватися одночасно.

Інформація, яка повинна бути включена в заявку:

- 1) ім'я, прізвище та номер PESEL заявника, а у випадку іноземця – номер документа, що посвідчує особу, та адресу проживання цієї особи;
- 2) назва та адреса ВНЗ, який веде процедуру;
- 3) розмір оплати за послуги ВНЗ за проведення процедури;
- 4) країна видачі відповідного диплома;
- 5) обґрунтування необхідності надання даної форми фін. допомоги.

Після того, як особа безробітня або особа, що шукає працю, подає заяву, керівник Міського органу праці приймає рішення про надання грошової допомоги з Фонду праці, яка потім спрямовується на оплату за процедуру нострифікації або процедуру підтвердження здобуття освіти на відповідному рівні. Витрати на інші процедури не можуть бути профінансовані з цього Фонду.

Наступним кроком після схвалення заявки є укладення договору про надання фінансування процедури нострифікації між керівником Міського органу праці та безробітною особою або особою, що шукає працю. У такому договорі визначаються правила фінансування та вся необхідна інформація, а саме:

- 1) назва, адреса та номер рахунку ВНЗ, який проводить процедуру визнання диплому;
- 2) сума оплати за нострифікацію, що фінансується;
- 3) спосіб здійснення платежу Міським органом праці на банківський рахунок ВНЗ, що проводить нострифікацію;
- 4) зобов'язання безробітної особи, або особи, що шукає працю, повідомити Міський орган праці про результати розгляду заявки та надати до Міського органу праці довідку, видану ВНЗ, у якій буде зазначено, що іноземний диплом визнаний рівнозначним конкретному польському диплому та особі – заявнику надано особливе польське професійне звання.





## **ВАЖЛИВО!**

У деяких випадках надана фінансова підтримка може підлягати поверненню. Така ситуація може виникнути, коли особа, яка отримала фінансування на процедуру нострифікації:

- 1) припинила процедуру з особистих причин,
- 2) не повідомила Міський орган праці про результати процедури, на яку вона отримала фінансування,
- 3) не надала Міському органу праці довідку, видану університетом, у якій зазначено, що іноземний диплом визнано рівнозначним конкретному польському диплому та особі - заявнику надано особливе польське професійне звання.

### **Права роботодавця незалежно від процедури нострифікації**

Незалежно від описаного вище порядку визнання диплома, отриманого за кордоном, рівнозначним диплому, отриманому в Польщі, роботодавець, згідно зі ст. 221 § 5 КЗпП може вимагати у працівника документи, що підтверджують його персональні дані, у тому числі освіту. Тому роботодавець може вимагати певні документи, що підтверджують освіту. Відповідно до чинних нормативно-правових актів, що регулюють питання, пов'язані з веденням трудової документації, документальне підтвердження персональних даних працівника, у тому числі про освіту, здійснюється шляхом пред'явлення оригіналу документа для ознайомлення, а копії або витяги з оригіналу мають бути засвідчені роботодавцем або довіреною особою, як дійсна копія оригіналу. Засвідчені таким чином копії документів можуть зберігатися в особовій справі працівника.





Od czasu wybuchu wojny do Polski przybyła spora grupa Ukraińców, którzy posiadają wykształcenie wyższe zdobyte w ich kraju. Wiele z tych osób chciałoby wykorzystać zdobyte wykształcenie w celu polepszenia swojej sytuacji zawodowej. Ich celem jest bowiem wykonywanie pracy zgodnie z uzyskanymi, wysokimi kwalifikacjami.

Zgodnie z obowiązującym porządkiem prawnym, w przypadku kwalifikacji uzyskanych co do zasady poza Unią Europejską, ale także poza Norwegią, Islandią, Liechtensteinem i Szwajcarią, zatrudnienie na terytorium Polski następuje zgodnie z przepisami krajowymi. Dyplom ukończenia studiów za granicą może być uznany za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu na podstawie umowy międzynarodowej określającej równoważność, a w przypadku jej braku - w drodze postępowania nostryfikacyjnego.

Odnosnie dyplomów uzyskanych w Ukrainie, wskazać należy, że stwierdzenie równoważności dyplomów Magistra, Specjalisty i Specjalisty o przekwalifikowaniu, wydanych od dnia 20 czerwca 2006 r. z ich polskimi odpowiednikami jest możliwe w drodze nostryfikacji. Procedura ta jest przeprowadzana w oparciu o rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 28.09.2018 r. w sprawie nostryfikacji dyplomów ukończenia studiów za granicą oraz potwierdzania ukończenia studiów na określonym poziomie.

Z kolei Dyplomy Magistra, Specjalisty i Specjalisty o przekwalifikowaniu, które zostały wydane na Ukrainie przed dniem 20.06.2006 r., są uznawane za równoważne z ich polskimi odpowiednikami na podstawie umów międzynarodowych. Dyplomy takie nie są poddawane procedurze nostryfikacji ponieważ zostały wydane w Ukrainie przed dniem 20.06.2006 r.

Jeśli więc posiadamy dyplom wydany przez ukraińską uczelnię wyższą przed wyżej wskazanym dniem, wystarczy, jeśli w procesie rekrutacji przedłożymy oryginał dyplomu i jego tłumaczenie sporządzone przez tłumacza przysięgłego.

## **WAŻNE!**

Bez względu na to czy dotyczy to dyplomów wydanych przed czy po 20.06.2006 r., jeśli staramy się o stwierdzenie równoważności dyplomów potwierdzających uprawnienia do wykonywania niektórych zawodów takich jak: lekarz, lekarz dentyista, farmaceuta, pielęgniarka, położna, lekarz weterynarii i architekt – jest to możliwe wyłącznie po przeprowadzeniu nostryfikacji.

### **Przebieg postępowania nostryfikacyjnego**

Postępowanie nostryfikacyjne albo postępowanie w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie wszczyna się na wniosek osoby zainteresowanej. Postępowanie jest prowadzone przez uczelnię, która posiada kategorię naukową A+, A albo B+ w dyscyplinie, której dotyczy wniosek. Wykaz dyscyplin określa rozporządzenie ministra nauki i szkolnictwa wyższego z 20 września 2018 r. Aktualne kategorie naukowe, stworzone na podstawie ostatniej ewaluacji uczelni wyższych, są podane na stronie: <https://polon.nauka.gov.pl>.

Do wniosku o nostryfikację załącza się dokumenty wymienione w rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 28 września 2018 r. w sprawie nostryfikacji dyplomów ukończenia studiów za granicą oraz potwierdzania ukończenia studiów na określonym poziomie i są to:

- 1) dyplom ukończenia studiów;
- 2) dokumenty umożliwiające ocenę przebiegu studiów, uzyskiwanych efektów uczenia się i czasu trwania studiów;
- 3) świadectwo, dyplom lub inny dokument, na podstawie którego wnioskodawca został przyjęty na studia;
- 4) oświadczenie wnioskodawcy o miejscu i dacie urodzenia.

Wymagane dokumenty mogą być złożone w postaci kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez uczelnię potwierdzającą.

Uczelnia nostryfikująca dokonuje **oceny formalnej wniosku**. W przypadku, gdy zostanie stwierdzone, że wniosek ma braki formalne uczelnia nostryfikująca wyznaczy wnioskodawcy termin, nie krótszy niż **14 dni, do uzupełnienia wniosku**. Jeśli wnioskodawca nie uzupełni wniosku w wyznaczonym terminie, zostanie on pozostawiony bez rozpoznania.

Uczelnia, do której składany jest wniosek **porównuje program studiów**, uzyskiwane efekty uczenia się i uprawnienia zawodowe, realizowane praktyki zawodowe oraz czas trwania studiów wnioskodawcy z programem studiów, uzyskiwanymi efektami uczenia się i uprawnieniami zawodowymi, realizowanymi praktykami zawodowymi oraz czasem trwania podobnych studiów prowadzonych w tej uczelni.

W przypadku, gdy uczelnia stwierdzi, że istnieją różnice w programie studiów, efektach uczenia się lub czasie trwania studiów **może zobowiązać wnioskodawcę do zaliczenia poszczególnych egzaminów lub odbycia praktyk zawodowych**. W takiej sytuacji, uczelnia ta określi warunki i terminy przeprowadzenia tych egzaminów lub odbycia praktyk zawodowych.

Uczelnia, która rozpatruje wniosek, uzna dyplom ukończenia studiów za granicę za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu albo odmówi uznania tego dyplomu. Procedura powinna zakończyć się w terminie **90 dni** od dnia złożenia kompletnego wniosku, który jest pozbawiony braków formalnych.

W przypadku pomyślnego zakończenia postępowania nostryfikacyjnego wnioskodawca otrzyma zaświadczenie stwierdzające, że dyplom zagraniczny został uznany za równoważny z określonym polskim dyplomem i z określonym tytułem zawodowym (np. magistra pedagogiki). Wydane zaświadczenia może zostać wykorzystane np. w procesie rekrutacji na dane stanowisko pracy, przy przyjęciu na studia wyższego stopnia czy przy podnoszeniu kwalifikacji.

### **Uzyskanie wsparcia finansowego przez obywateli Ukrainy przy prowadzeniu postępowania nostryfikacyjnego**

Postępowanie nostryfikacyjne jest odpłatne. Maksymalna wysokość opłaty wynosi aktualnie 3205 zł. Opłatę za przeprowadzenie postępowania nostryfikacyjnego wnosi się na rachunek bankowy albo w kasie uczelni nostryfikującej, w terminie wskazanym przez tę uczelnię.

Obywatele Ukrainy mają możliwość uzyskania pomocy finansowej przy nostryfikacji dyplomu. Powiatowe urzędy pracy zajmują się rozpatrywaniem wniosków o sfinansowanie opłaty. Wnioski składamy w wersji elektronicznej używając kwalifikowanego podpisu elektronicznego lub podpisu potwierdzonego profilem zaufanym ePUAP. Składając wniosek możemy skorzystać z systemu praca.gov.pl. Formularz wniosku dostępny jest w trzech wersjach językowych – polskiej, ukraińskiej i angielskiej. Istnieje także możliwość złożenia wniosku w wersji papierowej.

Wniosek o sfinansowanie opłaty należy złożyć w urzędzie pracy właściwym dla miejsca zamieszkania wnioskodawcy.

Z pomocy finansowej z Funduszu Pracy mogą skorzystać wyłącznie:

- 1) osoby zarejestrowane w powiatowym urzędzie pracy,
- 2) oraz takie, które są osobami bezrobotnymi lub poszukującymi pracy.

Obie przesłanki muszą być spełnione łącznie.

Informacje, które muszą być zawarte we wniosku:

- 1) imię i nazwisko oraz numer PESEL osoby wnioskującej, a w przypadku cudzoziemca numer dokumentu stwierdzającego tożsamość, i adres zamieszkania tej osoby;
- 2) nazwę i adres uczelni prowadzącej postępowanie;
- 3) wysokość opłaty;
- 4) państwo wydania dyplomu objętego postępowaniem;
- 5) uzasadnienie potrzeby udzielenia tej formy pomocy.

Po złożeniu wniosku przez osobę bezrobotną lub poszukującą pracy **starosta podejmuje decyzję o przyznaniu pomocy finansowej** z Funduszu Pracy, która następnie zostaje przeznaczona na opłatę należną za postępowanie nostryfikacyjne albo postępowanie w sprawie potwierdzenia ukończenia studiów na określonym poziomie. Pozostałe koszty nostryfikacji nie mogą być sfinansowane z tego Funduszu.





Kolejnym krokiem, po pozytywnym rozpatrzeniu wniosku, jest zawarcie przez starostę z osobą bezrobotną lub poszukującą pracy, umowy o sfinansowanie opłaty. W umowie takiej wskazane są zasady finansowania opłaty oraz niezbędne informacje, takie jak:

- 1) nazwa, adres oraz numer konta uczelni prowadzącej postępowanie w sprawie nostryfikacji dyplomu;
- 2) wysokość opłaty, która ma podlegać sfinansowaniu;
- 3) sposób dokonania opłaty przez powiatowy urząd pracy na rachunek bankowy uczelni prowadzącej postępowanie;
- 4) zobowiązanie bezrobotnego lub poszukującego pracy do powiadomienia powiatowego urzędu pracy o wyniku postępowania i dostarczenia do powiatowego urzędu pracy zaświadczenia wydanego przez uczelnię, w którym zostanie stwierdzone, że dyplom zagraniczny został uznany za równoważny z określonym polskim dyplomem i z określonym tytułem zawodowym

### **WAŻNE!**

W niektórych przypadkach udzielone wsparcie finansowe może podlegać zwrotowi. Do takiej sytuacji może dojść wtedy, gdy osoba która uzyskała dofinansowanie na postępowanie nostryfikacyjne:

- 1) przerwie postępowanie z przyczyn leżących po jej stronie,
- 2) nie powiadomi powiatowego urzędu pracy o wyniku postępowania, na które uzyska dofinansowanie,
- 3) nie dostarczy do powiatowego urzędu pracy zaświadczenia wydanego przez uczelnię, w którym zostanie stwierdzone, że dyplom zagraniczny został uznany za równoważny z określonym polskim dyplomem i z określonym tytułem zawodowym

## Uprawnienia pracodawcy niezależne od postępowania nostryfikacyjnego

Bez względu na wyżej opisaną procedurę dotyczącą uznawania dyplomu uzyskanego za granicą za równoważny z dyplomem uzyskanym w Polsce, pracodawca na podstawie art. 221 § 5 kodeksu pracy może żądać udokumentowania danych osobowych obejmujących także wykształcenie. Wobec tego, pracodawca może domagać się od pracownika określonych dokumentów, potwierdzających wykształcenie. Zgodnie z obowiązującymi przepisami regulującymi kwestie związane z prowadzeniem dokumentacji pracowniczej

- udokumentowanie danych osobowych pracownika, więc także wykształcenia, powinno nastąpić poprzez przedłożenie oryginału dokumentu do wglądu, a kopie czy odpisy oryginału pracodawca lub upoważniona przez niego osoba powinien poświadczyć za zgodność z oryginałem. Tak wykonane kopie dokumentów poświadczone za zgodność mogą być przechowywane w aktach osobowych pracownika.





Dofinansowano ze środków Miasta Gdańska